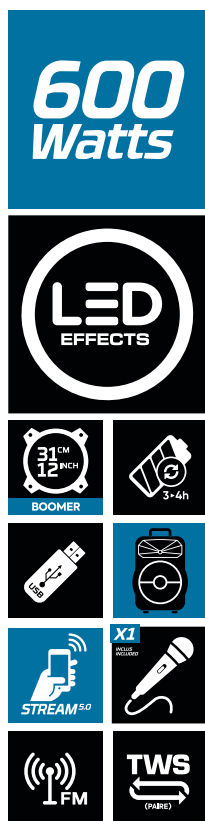


# kool.star

## SUBLIM<sup>12</sup>



## MANUEL D'UTILISATION

FR | NL | DE | ES

Importé par :

SAS Churchill - 20 rue St Gilles - 75003 Paris - France



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation et l'utilisation de l'appareil.



- Conservez le manuel pour référence ultérieure. Si l'appareil change un jour de propriétaire, assurez-vous que le nouvel utilisateur est en possession du manuel.
  - Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
  - L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tels que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
  - Ne pas placer sur l'appareil des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
  - Afin d'assurer une aération suffisante, installez l'appareil à un endroit bien ventilé à une distance minimale autour de l'appareil de 50 cm.
- L'aération ne doit pas être gênée par l'obstruction des ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc...
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute manipulation ou entretien. Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez uniquement un fusible qui présente exactement les mêmes caractéristiques que l'ancien.
  - L'appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé. Utilisez uniquement des pièces détachées identiques aux pièces d'origine.
  - Ne pas brancher l'appareil sur un variateur.
  - Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est jamais écrasé ni endommagé.
  - Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
  - La fiche de prise de courant doit demeurer aisément accessible.
  - Ne pas exposer trop longtemps vos yeux en direction de la source lumineuse.
  - Différents types de piles ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
  - Les piles/batteries doivent être mises en place en respectant la polarité.
  - Les piles/batteries usées doivent être enlevées du produit.
  - Les piles/batteries doivent être mises au rebut de façon sûre.
- Les déposer dans des bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur) afin de protéger l'environnement.



### ÉQUIPEMENT DE CLASSE III :

Alimentation en très basse tension de sécurité (TBTS) ou de protection, masses non reliées à la terre, alimentation sécurisée (transformateur de sécurité). Danger d'électrocution ! Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- 1 x Enceinte
- 1 x Microphone filaire
- 1 x Alimentation secteur
- 1 x Manuel d'utilisation

**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

## MISE AU REBUT



Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. L'appareil et son emballage doivent être déposés à votre point de collecte local pour recyclage. Contactez les autorités locales pour vous informer sur la mise au rebut et le recyclage. Certains centres de collecte acceptent des produits gratuitement.



Recyclage : Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri. Pour en savoir plus renseignez vous : [www.consigneetri.fr](http://www.consigneetri.fr)  
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Ces symboles ne sont valides qu'au sein de l'Union Européenne.

### Spécification du transmetteur sans fil :

Gamme de fréquence	Puissance max de sortie
2400 - 2483,5 MHz (CH1 - CH13)	< 100 mW (3.69dBm)

### Restrictions pays :

Cet appareil est destiné à un usage domestique (à l'intérieur) et de bureau dans tous les pays de l'UE (ainsi que d'autres pays qui appliquent les directives européennes en la matière) sans restriction, sauf pour les pays ci-dessous mentionnés.

**France** - Usage interne uniquement pour les bandes de 2454 à 2483,5 MHz

**Italie** - Une autorisation générale est requise en cas d'utilisation à l'extérieur de ses propres installations.

### Version Bluetooth (Audio sans fil BT)

5.0

### RECHARGER L'APPAREIL

(Via le câble secteur + adaptateur)

1. Avant la première mise en service de l'appareil, veuillez le charger pendant 24 heures à l'aide du câble inclus.

**NOTE :** (Câble et prise secteur 220V inclus).

## FONCTIONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE



1. Marche / arrêt | Sources (BT, USB, LINE, FM)
2. Animation lumineuse (12 modes)
3. Égaliseur (4 modes Jazz, Rock, Pop, Classique)
4. Microphone
5. Volume +/-
6. Entrée LINE-IN
7. Entrée USB
8. LED de chargement batterie  
*Rouge = Recharger votre appareil*  
*Vert = Charge pleine*
9. Entrée alimentation DC 5V
10. Titre précédent | Lecture / Pause | Titre suivant

## CONNEXION SANS FIL BLUETOOTH

1. Activez la fonction audio sans fil au moyen du bouton «**INPUT**» (1).  
(Il vous suffit d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour être positionné sur la fonction BT).
2. Activez la fonction audio sans fil sur votre appareil (**smartphone, tablette, etc**).
3. Sélectionnez «**SUBLIM12**» dans la liste des appareils trouvés.

## UTILISATION RADIO FM

1. Activez la fonction radio FM au moyen du bouton «**INPUT**» (1).  
(Il vous suffit d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour être positionné sur la fonction FM).
2. Maintenez appuyé le bouton 3S «**▶||▶**» (10) pour démarrer la recherche automatique.
3. Utilisez les touches «**◀◀**»(10) et «**▶▶**»(10) pour écouter les stations mémorisées.

## FONCTION TWS

1. Allumez les enceintes simultanément et sélectionnez le mode Bluetooth en appuyant sur le bouton «**INPUT**» (1).
2. Sur l'une des enceintes, appuyez sur les touches «**▶||▶**»(10) pendant 3 secondes, l'appareil émet un message d'avertissement. TWS recherche automatiquement la connexion, un message sonore retentit une fois que TWS est connecté.
3. Activez la fonction Bluetooth sur votre téléphone et jouez la musique.
4. Appuyez sur l'une des touches «**▶||▶**»(10) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour quitter la fonction TWS.

## ANIMATION LUMINEUSE

1. Appuyez sur le bouton «**LIGHT**» (2) pour démarrer l'animation lumineuse et changer les différentes animations lumineuses (12 modes).

## MISE SOUS TENSION

1. Connectez le câble d'alimentation sur la prise **DC 5V** (9), puis à la prise secteur 220V.
2. Maintenez appuyé le bouton de l'alimentation générale (1) «**POWER**».

## LECTURE MP3 A PARTIR D'UN SUPPORT USB

1. Branchez le support USB dans l'emplacement (7) «**USB**» (Dès lors que vous insérez une clé USB, le système lance la lecture automatiquement).
2. Sélectionnez un titre et appuyez sur «**LECTURE**» (10).

## UTILISATION DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE LINE-IN

1. Branchez un câble AUX jack 3.5mm sur l'entrée «**LINE-IN**» (6).
2. Sélectionnez la source d'entrée «**LINE-IN**» en appuyant sur le bouton «**INPUT**» (1) affichage écran «**LINE**».

(Il vous suffit d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour être positionné sur la fonction LINE-IN)

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze handleiding zorgvuldig door, die informatie bevat over de installatie en het gebruik van het apparaat.



- Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als het apparaat verandert op de dag van een eigenaar, zorg dan dat de nieuwe gebruiker is aangemeld bezit van de handleiding.
  - Controleer of de netspanning geschikt is voor dit apparaat en of deze de voedingsspanning overschrijdt die wordt aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
  - Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er zich tijdens het gebruik geen brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipend water of opspattend water. Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen zoals vazen op het apparaat.
  - Plaats geen open vuur op het apparaat, zoals brandende kaarsen.
  - Installeer voor een goede ventilatie de unit in een goed geventileerde ruimte op een minimale afstand rond de unit van 50 cm. Ventilatie mag niet worden belemmerd door obstructie van ventilatieopeningen door voorwerpen zoals kranten, tafelleden, gordijnen, enz.
  - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gebruikt of onderhoudt. Gebruik bij het vervangen van de zekering alleen een zekering die exact dezelfde kenmerken heeft als de oude.
  - Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een gematigd klimaat. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 ° C. Gebruik het apparaat niet bij hogere temperaturen.
  - Stop het apparaat in geval van storing onmiddellijk. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Onjuiste reparatie kan leiden tot schade en storingen. Neem contact op met een geautoriseerde technische dienst. Gebruik alleen onderdelen die identiek zijn aan de originele onderdelen.
  - Sluit het apparaat niet aan op een station.
  - Zorg ervoor dat het netsnoer nooit wordt verpletterd of beschadigd.
  - Trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
  - De stekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
  - Stel uw ogen niet te lang bloot aan de lichtbron.
  - Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet worden gemengd.
  - De batterijen moeten in de juiste polariteit worden geplaatst.
  - Gebruikte batterijen moeten uit het product worden verwijderd.
  - De batterijen moeten op veilige wijze worden verwijderd. Stort ze in de meegeleverde opvangbakken (vraag uw dealer) om het milieu te beschermen.
  - LET OP : Er bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde type of een vergelijkbaar type.

### WAARSCHUWING :

batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals die van de zon, vuur en dergelijke.

Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische verbranding

De afstandsbediening die bij dit product wordt geleverd, bevat een knoopcel. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.

Als u niet zeker weet of de batterijen zijn ingeslikt of in een deel van het lichaam zijn terechtgekomen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

### Klasse apparatuur III

Zeer laag voltage veiligheidsvoorziening (SELV) of bescherming. Missen niet verbonden met de aarde.

Beveiligde voeding (veiligheidstransformator)

Gevaar voor elektrische schokken! Probeer dit apparaat nooit zelf te repareren. In het geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

### INHOUD VAN DE VERPAKKING :

- 1 x Luidspreker
- 1 x Bedrade microfoon
- 1 x Voeding
- 1 x Gebruikershandleiding.

**BELANGRIJKE OPMERKING :** Elektrische producten mogen niet worden verwijderd met huisvuil.

Recycle ze waar hiervoor centra bestaan. Raadpleeg de lokale autoriteiten of uw dealer over hoe u ze recycelen.

## AFVOEREN



Werp geen apparaten gemarkeerd met de vuilnis.

Help het milieu en uw veiligheid te beschermen, recycle uw elektrische en elektronische producten.

Het apparaat en de verpakking moeten bij uw plaatselijke inzamelingspunt worden ingeleverd voor recycling.

Neem contact op met de lokale autoriteiten

om u te informeren over sloop en recycling. Sommige verzamelcentra accepteren producten gratis.



**Recycling :** onze verpakkingen kunnen worden onderworpen aan een sorteervolgorde.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke gemeente.

Deze symbolen zijn alleen geldig binnen de Europese Unie.

These symbols are only valid within the European Union.

### Draadloze zenderspecificatie :

Frequentiebereik	Maximaal uitgangsvermogen
2400 - 2483,5 MHz (CH1 - CH13)	< 100 mW (3.69dBm)

### Landbeperkingen :

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk (binnen) en kantoorgebruik in alle EU-landen (evenals andere landen die Europese richtlijnen toepassen in de EU).

Onderwerpzonder beperking, behalve voor de hieronder genoemde landen.

Version Bluetooth (Audio sans fil BT)
5.0

### LAAD HET APPARAAT OP (Via voedingskabel + adapter)

1. Vóór het eerste gebruik van het apparaat, laad het 24 uur op met behulp van de meegeleverde kabel. (Inclusief kabel en 220V stekker).

## PANEELBESTURINGSFUNCTIES



1. AAN / UIT | Ingang selectie (BT, USB, LINE, FM)
2. AAN / UIT lichtanimatie (12 modi)
3. Equalizer (4 modi Jazz, Rock, Pop, Classique)
4. Microfoon
5. Volumen +/-
6. Ingang LINE-IN
7. Ingang USB
8. LED-batterij opladen
- Rood = Laad uw apparaat op*
- Groen = Volle belasting*
9. DC 5V-stroominvoer
10. Titel vorige en volgende | Pauzeren/Spelen

## INSCHAKELEN / UITSCHAKELEN

1. Sluit de voedingskabel aan op het **DC 5V** -aansluiting (9) en vervolgens op het 220V-stopcontact.
2. Houd de hoofdschakelaar «**POWER**» (1) ingedrukt.

## EEN MP3-MUZIEKBESTAND AFSPLEEN VANAF USB-MEDIA

1. Sluit de USB stekker aan met de locatie (7) «**USB**» (zodra u een USB invoegt, begint het systeem automatisch te spelen).
3. Selecteer een titel en druk op «**Spelen**» (10).

## GEBRUIK DE HULPINGANG LINE-IN

1. Sluit de AUX 3.5 mm kabel aan op de ingang «**LINE-IN**» (6) en op uw apparaat.
2. Selecteer de «**LINE-IN**» bron (6) door op de ingangsknop «**INPUT**» (1) te drukken tot het scherm «**LINE**» weergeeft.

## DRAADLOZE AUDIO BT FUNCTIE

1. Activeer de draadloze audiofunctie door op de knop «**INPUT**» te drukken (1). Druk gewoon op de knop die moet worden ingesteld op de BT-functie.
2. Activeer de draadloze audiofunctie op uw apparaat (smartphone, tablet, enz.).
3. Selecteer «**SUBLIM12**» uit de lijst met gevonden apparaten.

## FM FUNCTIE

1. Activeer de FM-radiofunctie met de «**INPUT**»-toets (1). (U hoeft de knop slechts enkele malen in te drukken om de BT-functie in te stellen).
2. Houd de (3s) «**▶▶▶**» knop (10) om het automatisch zoeken te starten.
3. Gebruik de knoppen «**◀◀◀**»(10) et «**▶▶▶**»(10) om de opgeslagen zenders te beluisteren.

## TWS-FUNCTIE

1. Zet de luidsprekers tegelijkertijd aan en selecteer de Bluetooth-modus door op de knop «**INPUT**» (1) te drukken.
2. Druk op een van de luidsprekers gedurende 3 seconden op de knoppen «**▶▶▶**» (10), het apparaat zal een waarschuwingsbericht uitzenden, TWS zal automatisch zoeken naar de verbinding en er zal een geluidsbericht te horen zijn zodra TWS is verbonden.
3. Activeer de Bluetooth-functie op je telefoon en speel je muziek af.
4. Houd een van de «**▶▶▶**» knoppen (10) gedurende 3 seconden ingedrukt om de TWS-functie af te sluiten.  
Sluit de TWS-functie af.

## LICHTANIMATIE

1. Druk op de knop «**LIGHT**» (2) om de lichtanimatie te starten en de verschillende lichtanimaties te wijzigen (12 standen).

## SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es wichtige Informationen zur Installation und Verwendung des Geräts enthält.

- Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an einem Tag des Eigentümerwechsels den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass der neue Benutzer im Besitz des Handbuchs ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für dieses Gerät geeignet ist und die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung nicht übersteigt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass sich während des Betriebs keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Geräts befinden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf den Apparat gestellt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammenquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort mit einem Mindestabstand von 50 cm um das Gerät herum. Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verstopft werden.
- Ziehen Sie vor der Handhabung oder Wartung den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie die Sicherung ersetzen, verwenden Sie nur eine Sicherung mit genau den gleichen Eigenschaften wie die alte.
- Das Gerät ist für den Einsatz in einem gemäßigten Klima vorgesehen. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten. Betreiben Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion sofort aus. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Schäden und Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die mit den Originalteilen identisch sind.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Wechselrichter an.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel niemals gequetscht oder beschädigt wird.
- Trennen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel vom Netz.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.
- Setzen Sie Ihre Augen nicht zu lange der Lichtquelle aus.
- Verschiedene Arten von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien sollten nicht gemischt werden.
- Batterien/Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Gebrauchte Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden.
- Batterien müssen sicher entsorgt werden. Um die Umwelt zu schützen, entsorgen Sie sie in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern (fragen Sie Ihren Händler nach Einzelheiten).

### VORSICHT:

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt ausgetauscht wird. Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

- Batterien sollten nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
  - Batterie nicht verschlucken, Gefahr von Verätzungen Die mit diesem Produkt gelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann sie innerhalb von 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Batteriefach nicht richtig schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Zweifel bestehen, dass die Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingelegt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

### Klasse apparatuur III

Zeer laag voltage veiligheidsvoorziening (SELV) of bescherming. Missen niet verbonden met de aarde. Beveiligde voeding (veiligheidstransformator)

Gevaar voor elektrische schokken! Probeer dit apparaat nooit zelf te repareren. In het geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

### PACKUNGSINHALT :

- 1 x Lautsprecher
- 1 x Stromsektor
- 1 x Kabelgebundenes Mikrofon
- 1 x Benutzerhandbuch

**WICHTIGER HINWEIS :** Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie, wenn es dafür Zentren gibt. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, wie sie zu recyceln sind.

## ENTSORGUNG VON PRODUKTEN



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und Ihrer Sicherheit bei, recyceln Sie Ihre elektrischen und elektronischen Produkte.

Das Gerät und seine Verpackung müssen zum Recycling zu Ihrer örtlichen Sammelstelle gebracht werden. Informationen zur Entsorgung und zum Recycling erhalten Sie bei den örtlichen Behörden. Einige Sammelstellen nehmen Produkte kostenlos an.



Recycling: Unsere Verpackungen können einem Sortierpfand unterliegen. Für weitere Informationen: [www.consigneetri.fr](http://www.consigneetri.fr) UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU Diese Symbole sind nur innerhalb der Europäischen Union gültig.

### Spezifikation des drahtlosen Senders :

Frequenzbereich	Maximale Ausgangsleistung
2400 - 2483,5 MHz (CH1 - CH13)	< 100 mW (3.69dBm)

### Länderbeschränkungen :

Dieses Gerät ist für den Gebrauch zu Hause (in Innenräumen) und im Büro in allen EU-Ländern (und anderen Ländern, die die entsprechenden EU-Richtlinien anwenden) ohne Einschränkung vorgesehen, mit Ausnahme der unten aufgeführten Länder.

Frankreich - Interne Nutzung nur in den Frequenzbändern 2454 bis 2483,5 MHz Italien - Für die Nutzung außerhalb der eigenen Einrichtungen ist eine Allgemeinenehmigung erforderlich.

### Bluetooth-Version (Drahtloses Audio BT)

5.0

### AUFLADEN DES GERÄTS (Über Stromkabel + Adapter)

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, laden Sie es bitte mit dem mitgelieferten Kabel 24 Stunden lang auf.  
HINWEIS: (Kabel und 220V-Stromstecker im Lieferumfang enthalten).

## BEDIENFELD-FUNKTIONEN



1. EIN / AUS | Eingang (BT, USB, LINE, FM)
  2. EIN / AUS Leichte Animation (12 modi)
  3. Equalizer (4 modi Jazz, Rock, Pop, Classique)
  4. Mikrofon
  5. Lautstärke +/-
  6. LINE-IN-Eingang
  7. USB-Eingang
  8. Batterielade-LED
- Rot = Laden Sie Ihr Gerät auf**  
**Grün = Volllast**
9. DC 5V Stromversorgungseingang
  10. Titel Vorheriger en Nächster | Abspielen / Pause

## EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG

1. Schließen Sie das Netzkabel an die **DC 5V (9)**-Buchse und dann an die 220V-Buchse an.
2. Drücken und halten Sie den Knopf **(1) «POWER»** für die Stromversorgung gedrückt.

## MP3-WIEDERGABE VON USB-MEDIEN

1. Stecken Sie das USB-Medium in den Steckplatz **(7) «USB»** (Wenn Sie einen USB-Speicherstick einstecken, startet das System die Wiedergabe automatisch).
2. Wählen Sie einen Titel und drücken Sie **«SPIELEN» (10)**.

## VERWENDUNG DES AUXILIARY-LINE-EINGANGS

1. Schließen Sie ein 3,5-mm-AUX-Klinkenkabel an den **LINE-IN-Eingang (6)** an.
2. Wählen Sie die **«LINE-IN»-Eingang**quelle durch Drücken der **«INPUT»Taste (1) «LINE»** Bildschirmanzeige.  
(Sie brauchen die Taste nur mehrmals zu drücken, um auf die LINE-IN-Funktion eingestellt zu werden).

## DRAHTLOSE BLUETOOTH-VERBINDUNG

1. Aktivieren Sie die drahtlose Audiofunktion mit der **«INPUT» Taste (1)**.  
(Drücken Sie die Taste mehrmals, um zur BT-Funktion zu wechseln).
2. Aktivieren Sie die drahtlose Audiofunktion auf Ihrem Gerät (Smartphone, Tablet usw.).
3. Wählen Sie **«SUBLIM12»** aus der Liste der gefundenen Geräte.

## FM-RADIO

1. Aktivieren Sie die FM-Radiofunktion durch Drücken der Taste **«INPUT»Taste (1)**.
2. Halten Sie die Taste (3s) **«▶||»(10)**, um die automatische Suche zu starten.
3. Verwenden Sie die Tasten **«◀◀»(10)** und **«▶▶»(10)**, um die gespeicherten Sender zu hören.  
(Sie müssen die Taste nur ein paar Mal drücken, um auf die Radiofunktion eingestellt zu werden).

## TWS-FUNKTION

1. Schalten Sie die Lautsprecher gleichzeitig ein und wählen Sie den Bluetooth-Modus, indem Sie auf die Taste **« INPUT » (1)** drücken.
2. Halten Sie auf einem der Lautsprecher die Tasten **«▶||»(10)** 3 Sekunden lang gedrückt, das Gerät gibt eine Warnmeldung aus.TWS sucht automatisch nach einer Verbindung, eine akustische Meldung ertönt, sobald TWS verbunden ist.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon und spielen Sie die Musik ab.
4. Drücken Sie eine der Tasten **«▶||»(10)** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um die TWS zu aktivieren.  
die TWS-Funktion zu beenden.

## LICHTANIMATION

1. Drücken Sie die Taste **«LIGHT» (2)**, um die Lichtanimation zu starten und die verschiedenen Lichtanimationen **(12 Modi)** zu wechseln.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual, que contiene información. En la instalación y uso del dispositivo.

- Guarde el manual para futuras referencias. Si el dispositivo cambia en el día del propietario, asegúrese de que el nuevo usuario esté en posesión del manual.
- Asegúrese de que la tensión de red sea adecuada para esta unidad y que no exceda la tensión de alimentación indicada en la placa de características de la unidad.
- Solo para uso en interiores!
- Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. Asegúrese de que no haya objetos inflamables cerca de la unidad durante la operación.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua. No se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- No coloque en el dispositivo fuentes de llamas, como velas encendidas.
- Para garantizar una ventilación adecuada, instale la unidad en un área bien ventilada a una distancia mínima alrededor de la unidad de 50 cm. La ventilación no debe ser obstruida por la obstrucción de las aberturas de ventilación por objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de su manipulación o mantenimiento. Cuando reemplace el fusible, use solo un fusible que tenga exactamente las mismas características que el anterior.
- El dispositivo está diseñado para su uso en un clima templado. La temperatura ambiente no debe superar los 40° C. No opere la unidad a temperaturas más altas.
- En caso de mal funcionamiento, detenga el dispositivo inmediatamente. Nunca intente reparar la unidad usted mismo. La reparación inadecuada puede provocar daños y mal funcionamiento. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas que sean idénticas a las originales.
- No conecte el dispositivo a una unidad.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté aplastado o dañado.
- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable.
- El enchufe debe ser fácilmente accesible.
- No exponga sus ojos demasiado tiempo a la fuente de luz.
- No se deben mezclar diferentes tipos de baterías o baterías nuevas y usadas.
- Las pilas deben insertarse en la polaridad correcta.
- Las baterías usadas deben retirarse del producto.
- Las pilas deben desecharse de forma segura. Deposítelos en los contenedores de recolección provistos (pregunte a su distribuidor) para proteger el medio ambiente.

### ATENCIÓN :

Peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplace solo por el mismo tipo o tipo equivalente. las baterías no deben exponerse a un calor excesivo, como el del sol, el fuego o similares.

No ingerir la batería, peligro de quemaduras químicas.

El control remoto suministrado con este producto contiene una celda de botón. Si se traga la celda del botón, puede causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y puede causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimiento de la batería no cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si tiene dudas sobre si las baterías pueden haber sido ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, consulte a un médico de inmediato.



### EQUIPOS DE CLASE III :

Tensión extra baja de seguridad (SELV) o fuente de alimentación de protección, masas sin conexión a tierra, fuente de alimentación segura (transformador de seguridad). ¡Peligro de descarga eléctrica! No intente nunca reparar este aparato usted mismo.

En caso de avería, las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado.

### CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 x Altavoz
- 1 x Micrófono con cable
- 1 x Alimentación
- 1 x Manual de instrucciones

**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos. donde hay centros para eso. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre cómo reciclarlas.

## ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS



No tirar los aparatos marcados con la basura.

Ayude a proteger el medio ambiente y su seguridad, recicle sus productos eléctricos y electrónicos.

El dispositivo y su embalaje deben dejarse en su punto de recogida local para su reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales. Para informarle sobre el desguace y el reciclaje.

Algunos centros de recogida aceptan productos de forma gratuita.



**Reciclar:** Nuestro embalaje puede estar sujeto a un orden de clasificación.

Para obtener más información, consulte a su municipio local.

**PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE – DIRECTIVE 2012/19/UE**

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea.

## Especificación del transmisor inalámbrico :

Rango de frecuencia	Potencia de salida maxima
2400 - 2483,5 MHz (CH1 - CH13)	< 100 mW (3.69dBm)

### Restricciones de país :

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico (interior) y de oficina en todos los países de la UE (así como en otros países que aplican directivas europeas en la UE).

objeto) sin restricciones, excepto para los países mencionados a continuación.

### Version Bluetooth (Audio sans fil BT)

5.0

## RECARGA DEL DISPOSITIVO

(A través del cable de alimentación + adaptador)

1. Antes de usar el dispositivo por primera vez, por favor cárguelo durante 24 horas usando el cable incluido.

**NOTA: (Cable y enchufe de alimentación de 220V incluidos).**



## FUNCIONES DE CONTROL DEL PANEL



1. Encendido / Apagado | Modo (BT, USB, LINE, FM)
2. Animación de luz (12 modos)
3. Ecualizador  
(4 modos Jazz, Rock, Pop, Classique)
4. Micrófono
5. Volumen +/-
6. Entrde LINE-IN
7. Entrada USB
8. Luz para la recarga de la batería  
*Rojo = Recargar el dispositivo*  
*Verde = Carga completa*
9. Entrada de alimentación DC 5V
10. Pista siguiente y anterior | Reproducir / Pausar

### ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

1. Conecte el cable de alimentación a la toma **DC 5V (9)** y luego a la toma de corriente de 220V.
2. Mantenga pulsado el botón principal de encendido **(1) «POWER»**.

### LECTURA DE UN ARCHIVO MUSICO MP3 PARA PARTER UN APOYO USB

1. Conecte un stick USB a la entrada «**USB**» **(7)** una vez inserto una memoria USB, el sistema inicia la reproducción automáticamente.
2. Seleccione un título y toque reproducir.

### USO DE ENTRADA AUXILIAIRE LINE IN

1. Conecte un cable AUX jack 3.5 mm a la entrada «**LINE IN**» **(6)**.
2. Seleccione la fuente de entrada «**LINE IN**» pulsando el botón «**INPUT**» **(1)** Pantalla «**LINE**».  
(Sólo tienes que pulsar el botón varias veces para posicionarte en la función LINE-IN)

### FUNCIÓN DE AUDIO INALÁMBRICO BT

1. Active la función de audio inalámbrico con el botón «**INPUT**» **(1)**.  
Simplemente presione el botón para que se ajuste a la función BT.
2. Active la función de audio inalámbrico en su dispositivo (smartphone, tableta, etc.).
3. Seleccione «**SUBLIM12**» de la lista de dispositivos encontrados.
4. Estás listo para escuchar tu música.

### USO DE LA RADIO FM

1. Active la función de radio FM con el botón «**INPUT**» **(1)**.  
(Basta con pulsar el botón varias veces para que se configure la función FM).
2. Mantenga pulsado el botón el botón «**▶▶▶**» **(10)** para iniciar la búsqueda automática.
3. Utilice los botones «**◀◀◀**» **(10)** y «**▶▶▶**» **(10)** para escuchar las emisoras almacenadas.

### FUNCIÓN TWS

1. Enciende los altavoces simultáneamente y selecciona el modo Bluetooth pulsando el botón «**INPUT**» **(1)**.
2. En uno de los altavoces, pulse los botones «**▶▶▶**» **(10)** durante 3 segundos, el dispositivo emitirá un mensaje de aviso, TWS buscará automáticamente la conexión y se escuchará un mensaje sonoro una vez TWS esté conectado.
3. Active la función Bluetooth en su teléfono y reproduzca su música.
4. Mantenga pulsado uno de los botones «**▶▶▶**» **(10)** durante 3 segundos para salir de la función TWS. salir de la función TWS.

### ANIMACIÓN DE LUZ

1. Presione el botón «**LIGHT**» **(2)** para iniciar la animación de luz y cambiar las diferentes animaciones de luz **(12 modos)**.

# CHURCHILL

## Déclaration UE de Conformité

Nous, SAS CHURCHILL, 20 rue St Gilles - 75003 Paris - France

### Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant :

Certify and declare under our sole responsibility only the following products:

Certificeren en verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid alleen de volgende producten:

Zertifizieren und deklarieren Sie unter unserer alleinigen Verantwortung nur die folgenden Produkte:

Certificar y declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los siguientes productos :

Certificare e dichiarare sotto la nostra esclusiva responsabilità solo i seguenti prodotti:

Marque | Brand : KOOLSTAR

Type ou modèle | Type or model : **SUBLIM12**

Désignation commerciale | Designation : **Système de sonorisation amplifié**

### Est conforme à la directive :

Está em conformidade com a directiva :

Is complies with the directive :

Volddoet aan de richtlijn :

Entspricht der Richtlinie :

Cumple la directiva :

Conforme alla direttiva :



2014/53/UE

### Une déclaration complète de conformité est disponible par téléchargement ou par mail à :

A full compliance statement is available by download or email at:

Een volledige verklaring van overeenstemming is beschikbaar om te downloaden of per e-mail op :

Eine vollständige Konformitätserklärung steht zum Herunterladen oder per E-Mail zur Verfügung unter :

Una dichiarazione di conformità completa è disponibile per il download o per e-mail all'indirizzo :

Puede descargarse una declaración de conformidad completa o enviarse por correo electrónico a :

**direction@churchill.world**

**<https://www.churchill.world/telechargement>**

**SAS CHURCHILL**  
20 RUE SAINT GILLES  
75003 PARIS - FRANCE  
FR0581221894 / RCS Paris 811 221 894  
Email : [direction@churchill.world](mailto:direction@churchill.world)

Fait à Paris (France), le 14/06/2023

### ASSISTANCE | UNTERSTÜTZUNG | ASISTENCIA | ASSISTENZA | ASSISTÊNCIA

- Si vous avez besoin d'assistance pour ce produit, vous pouvez joindre le service technique par e-mail à cette adresse :
  - If you need assistance with this product, you can reach the technical service by e-mail at this address:
- Indien u hulp nodig heeft met dit product, kunt u de technische dienst bereiken via e-mail op dit adres:
- Wenn Sie Hilfe mit diesem Produkt benötigen, können Sie den technischen Dienst per E-Mail erreichen unter dieser Adresse:
  - Si necesita ayuda con este producto, puede contactar con el servicio técnico por correo electrónico en esta dirección:
- Se avete bisogno di assistenza con questo prodotto, potete raggiungere il servizio tecnico via e-mail a questo indirizzo:
  - Se precisar de assistência com este produto, pode contactar o serviço técnico por e-mail neste endereço:

**[assistancekoolstar.churchill.world](mailto:assistancekoolstar.churchill.world)**

# koOL.star



<https://www.churchill.world/telechargement>

Téléchargement notices d'utilisation  
Download instructions for use  
Gebruikershandleidingen downloaden  
Benutzerhandbücher herunterladen  
Descargar los manuales de usuario  
Descarregar instruções de utilização  
Scarica le istruzioni per l'uso



Version 1.0623

Visuels non contractuels - Spécifications sujettes à modification sans préavis - Sous réserve d'erreurs typographiques.  
Non-contractual visuals - Specifications subject to change without notice - Subject to typographical errors.